



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2499^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
18 НОЯБРЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2499)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Кипре:	
письмо постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объ- единенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16147);	
письмо временного поверенного в делах постоянного представи- тельства Кипра при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопас- ности (S/16150);	
письмо постоянного представителя Греции при Организации Объ- единенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16151)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2499-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 18 ноября 1983 года, 11 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Виктор Дж. ГАУЧИ (Мальта).

Присутствуют представители следующих стран Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2499)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Кипре:
 - письмо постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16147);
 - письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16150);
 - письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16151).

Заседание открывается в 11 час. 45 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре:

- письмо постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16147);
- письмо временного поверенного в делах постоянного представительства Кипра при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16150);
- письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 15 ноября 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16151)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на 2497—2498-м заседаниях, я приглашаю представителей Кипра, Греции и Турции занять места за столом Совета; я приглашаю представителей Алжира, Австралии, Канады, Кубы, Демократического Йемена, Индии, Румынии, Сейшельских Островов, Шри-Ланки и Югославии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Мушутас (Кипр), г-н Хараламбопулос (Греция) и г-н Кырджа (Турция) занимают места за столом Совета; г-н Сахнун (Алжир), г-н Вулкотт (Австралия), г-н Палтве (Канада), г-н Роа Коури (Куба), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Кришнан (Индия), г-н Маринеску (Румыния), г-жа Гонтьер (Сейшельские Острова), г-н Фонсека (Шри-Ланка) и г-н Голоб (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Членам Совета представлен документ S/16149, содержащий текст проекта резолюции, представленного Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. Члены Совета получили фотокопии письма представителя Сьерра-Леоне от 18 ноября 1983 года. Это письмо будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под номером S/16162 завтра в 6 час. утра.

3. Г-н ШАХ НАВАЗ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я хотел бы начать с того, чтобы поздравить вас с избранием на высокий пост Председателя Совета Безопасности в ноябре. Я имел удовольствие тесно работать с вами над всеми важными вопросами, рассматривавшимися в Совете Безопасности, и многое получил от ваших широко признаваемых дипломатического искусства, опыта и государственной мудрости. Мы уверены, что под вашим руководством Совет примет мудрые решения, которые наилучшим образом послужат делу международного мира и стабильности. Не вызывает сомнения то, что ваш огромный опыт и проверенные способности помогут Совету Безопасности успешно рассмотреть важные и серьезные события на Кипре, которые мы сейчас обсуждаем. Я пользуюсь также этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность вашему предшественнику г-ну Абдулле Салаху из Иордании, который столь замечательно руководил работой Совета в трудной обстановке.

4. В последние два десятилетия обстановка на Кипре вызывала глубокий интерес и тревогу у моей страны. Степень тревоги, испытываемой правительством Пакистана по поводу последних событий на Кипре, находит отражение в следующем заявлении, которое было сделано вчера в Исламабаде:

«Правительство Пакистана очень внимательно следит за событиями, последовавшими за единодушным принятием Декларации Законодательной ассамблеей турок-киприотов. В этом контексте можно напомнить, что Пакистан постоянно выражал свои симпатии и поддержку усилиям братского народа турок-киприотов в целях обеспечения их справедливых прав.

Правительство Пакистана надеялось на успех межобщинных переговоров под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Оно с сожалением отметило, что на переговорах почти не было достигнуто успеха и что начиная с середины нынешнего года эти переговоры вообще не проводились.

Пакистан может хорошо понять бессилие, испытываемое при систематическом блокировании усилий общины турок-киприотов найти справедливое и прочное решение кипрской проблемы в рамках федеральной системы сотрудничества. Обращает на себя внимание то, что в последней декларации Ассамблея турок-киприотов вновь заявила о своей готовности продолжить переговоры под эгидой Генерального секретаря.

Правительство Пакистана призывает международное сообщество осознать настоятельность этой проблемы и содействовать усилиям по возобновлению межобщинных переговоров, имея в виду привести их к мирному решению. Оно также убеждено, что любые попытки изолировать общину турок-киприотов будут препятствовать реализации этой цели».

5. Провозглашение независимой Республики руководством турок-киприотов имеет сложную и трагическую историю, о которой нельзя забывать при оценке недавнего драматического поворота в событиях на острове.

6. Мы с огромным вниманием выслушали вчера выступления министров иностранных дел Кипра и Греции [2497-е заседание], г-на Рауфа Денкташа и представителя Турции. Мы предприняли попытку проанализировать эти выступления и понять суть высказанных здесь противоречивых мнений. В них вновь прозвучали боль и горечь по поводу ситуации, возникшей из-за того, что хрупкий баланс независимой двухобщинной федерации был 20 лет назад нарушен в одностороннем порядке и не предпринималось сколь-либо серьезных усилий по восстановлению веры турецкой общины в жизнеспособность этой концепции. Таким образом, провозглашение независимости общиной турок-киприотов уходит корнями

в историю межобщинных отношений и остро переживаемые обиды турок-киприотов, которые не сглаживались в течение многих лет. Турки-киприоты были глубоко убеждены, что им отказывают в их правах по конституции 1960 года. В то же время они считали, что их оттеснили от предусмотренного в конституции участия на равной основе в работе правительства.

7. В своем заявлении г-н Денкташ приводил примеры несправедливого отношения к туркам-киприотам с того времени, когда фанатичные террористические группы, укрывавшиеся в общине греков-киприотов, развязали 20 лет назад кампанию произвола, запугивания и насилия. Эти действия разрушили законодательные, исполнительные и юридические основы сотрудничества, задуманные во время получения Кипром независимости. Объективность предпосылки, что две общины будут партнерами-учредителями нового государства, была разрушена, когда одна община вступила на путь лишения другой ее статуса равенства и законных национальных прав.

8. Обеспокоенность, неоднократно проявлявшаяся руководством киприотов-турок, отражает степень остракизма и изоляции от основных направлений в политической жизни страны, которым подвергалась турецкая община. Тем временем греческая сторона во все возрастающей степени монополизировала внешнеполитическую жизнь острова, а также приняла на себя роль представлять его в международных форумах. Низведение турецкой общины до второсортного гражданства как внутри страны, так и за рубежом превратилось, таким образом, в реальность. В Организации Объединенных Наций и в Движении неприсоединения не было слышно голоса турецкой общины. Отсутствие ее голоса на этих форумах скрывало подлинное положение на Кипре и мешало международному сообществу предпринять своевременные действия, чтобы предотвратить возникновение такого положения, когда интервенция государства-гаранта стала бы неизбежной в соответствии с международными соглашениями 1960 года.

9. Я кратко остановился на этих обстоятельствах, поскольку без их учета невозможно соразмерить глубину отчаяния, испытываемого общиной турок-киприотов в течение более двух десятилетий; невозможно также дать правильную оценку повороту событий, происшедших на этой неделе на Кипре. Только тщательно рассмотрев все эти события в совокупности, Совет Безопасности сможет содействовать воссозданию независимой, двухобщинной, двухзональной федерации Кипр, что является целью мирных усилий Организации Объединенных Наций, которым обе общины были привержены в прошлом.

10. Пакистан в прошлом постоянно напоминал международному сообществу о шаткости положения на Кипре и подчеркивал необходимость содействовать укреплению доверия между двумя общинами, что обеспечило бы прогресс на меж-

общинных переговорах и осуществление инициатив Генерального секретаря. Вызывает глубокое сожаление тот факт, что в резолюциях Генеральной Ассамблеи эти тревоги не нашли отражения, в результате чего пропасть между двумя общинами расширялась, а отчаяние киприотов-турок углублялось.

11. Г-н Денкташ сообщил Генеральному секретарю в прошлом месяце о готовности турок-киприотов возобновить процесс межобщинных переговоров и о необходимости проведения новой встречи на высшем уровне с президентом Киприану, под эгидой Организации Объединенных Наций. Соповещение на высшем уровне должно было выявить подлинные намерения обеих сторон в отношении создания федерации путем непосредственных переговоров. И вновь сторона турок-киприотов была глубоко разочарована несоответствием отклика на ее искреннее предложение. Решение общины турок-киприотов объявить независимую «Турецкую республику Северного Кипра» было принято, таким образом, из-за непризнания их жизненных интересов и отсутствия озабоченности со стороны международного сообщества, а также из-за неспособности руководства греков-киприотов уменьшить недоверие к себе со стороны киприотов-турок.

12. Ни углубляющееся недоверие между двумя общинами, ни провозглашение независимой «Турецкой республики Северного Кипра» нельзя рассматривать как непреодолимую пропасть между двумя общинами. В письме г-на Денкташа на имя Генерального секретаря сохраняется надежда на политическое урегулирование на основе межобщинной, двухзональной федеральной структуры. В своем письме г-н Денкташ ясно выразил надежду на то, что переговоры будут продолжены под эгидой Генерального секретаря на основе равенства в целях решения всех вопросов.

13. В своем вчерашнем выступлении в Совете Безопасности г-н Денкташ в категорической форме заявил о своем обязательстве придерживаться соглашения, заключенного Денкташем и Макариосом в 1977 году [см. S/12323, пункт 5], соглашения между Денкташем и Киприану 1979 года [см. S/13369, пункт 51], открытого заявления Генерального секретаря 1980 года [S/14100, приложение] и «оценочного» документа Организации Объединенных Наций 1981 года; все эти документы представляют действительную и взаимоприемлемую основу для проведения межобщинных переговоров. Он заявил, что дверь широко открыта для возобновления таких переговоров, целью которых является восстановление партнерского государства в пределах двухобщинных, двухзональных федеральных рамок.

14. Совет Безопасности еще может сыграть конструктивную и решающую роль в урегулировании положения на Кипре. Провозглашение независимой «Турецкой республики Северного Кипра» не означает необратимого акта отделения.

Община киприотов-турок готова отреагировать на любой позитивный жест с нашей стороны. Она решительно подтвердила свое согласие на продолжение миссии добрых услуг Генерального секретаря и на возобновление в любое время и в любом месте переговоров. В то же время Генеральный секретарь выразил готовность возобновить свою миссию добрых услуг.

15. Давайте воспользуемся предоставленной нам возможностью для оказания поддержки Генеральному секретарю в продолжении его добрых услуг и в выполнении конструктивной роли, чего от него ожидают на Кипре. Давайте не будем ставить своей целью принятие резолюции, пытающейся осудить общину турок-киприотов, сотрудничество с которой является обязательным условием для восстановления единства Кипра. Такая резолюция не залечила бы раны, а скорее всего оставила бы неприятный осадок. Скорее всего она содействовала бы тем тенденциям, которые стремятся изменить, и усугубила бы ту ситуацию, которую намерена исправить.

16. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, прежде всего разрешите приветствовать прибывших в Нью-Йорк для участия в работе Совета уважаемых министров иностранных дел Кипра и Греции.

17. Советская делегация поддерживает обращение Республики Кипр в Совет Безопасности и считает его вполне обоснованным. Со времени образования Республики Кипр Советский Союз неизменно и последовательно проводит политику уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности этого государства, избранного им статуса неприсоединения. Исходя из этой принципиальной позиции, Советский Союз с момента возникновения кипрского вопроса решительно выступал и выступает против поглощения Кипра какой-либо страной или его раздела в какой бы то ни было форме. Действия, направленные на раскол Республики Кипр, прямо противоречат основополагающим решениям Организации Объединенных Наций, в том числе единогласно принятой в 1974 году резолюции Генеральной Ассамблеи 3212 (XXIX), получившей одобрение Совета Безопасности. Об этом же говорится и в резолюции Совета Безопасности 367 (1975), в которой Совет высказался против любых попыток раздела острова.

18. В свете этого Советский Союз не может не разделять глубокую озабоченность международного сообщества в связи с провозглашением руководством турецкой общины на Кипре так называемого «независимого государства» в северной части острова. Особенность рассматриваемых Советом Безопасности событий состоит в том, что они произошли на той части территории Республики Кипр, которая находится под иностранной военной оккупацией.

19. Совершенно очевидно, что эта сепаратистская акция ведет лишь к дальнейшему обострению обстановки на Кипре, подрывает основы и перспективы справедливого политического урегулирования кипрского вопроса и, безусловно, заслуживает осуждения. Подобным действиям не может быть оправдания, тем более что они предприняты в то время, когда выдвинуты новые инициативы по возобновлению межобщинных переговоров на острове.

20. Советский Союз осуждает любые акции, подрывающие территориальную целостность Республики Кипр и создающие угрозу миру и международной безопасности. В Советском Союзе считают, что в интересах мира и спокойствия в регионе необходимо, чтобы руководство общины турок-киприотов отменило свое решение. Должны быть созданы условия для возобновления конструктивных межобщинных переговоров при посредничестве Генерального секретаря на основе соответствующих решений Организации Объединенных Наций по кипрскому вопросу.

21. Обращает на себя внимание то обстоятельство, что события на Кипре происходят в обстановке общего усиления международной напряженности в результате действий сил, разжигающих очаги конфликтов в различных районах земного шара, стремящихся посеять недоверие и враждебность между государствами и народами. Как подчеркивается в заявлении ТАСС от 17 ноября этого года, «происшедшее на Кипре — прямое следствие таких действий».

22. В создавшихся условиях весьма важно, чтобы все государства проявляли максимальную сдержанность и избегали каких-либо действий, которые могут дополнительно осложнить ситуацию, еще более усилить напряженность на Кипре и в прилегающих районах.

23. По мнению советской делегации, долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы потребовать отмены решения, принятого руководством турецкой общины Кипра, и подтвердить свои прежние резолюции по кипрскому вопросу, особенно в части, касающейся обеспечения территориальной целостности Республики Кипр и недопустимости внешнего вмешательства в ее внутренние дела. Необходимо также, чтобы Совет Безопасности обратился с призывом ко всем заинтересованным государствам проявлять сдержанность и не предпринимать действий, ведущих к дальнейшему росту напряженности на Кипре и вокруг него.

24. В заключение советская делегация хотела бы подчеркнуть, что Советский Союз твердо и последовательно выступает за независимый, суверенный и территориально целостный, единый Кипр, с уважением относится к проводимой Республикой Кипр политике неприсоединения. Мы считаем, что все спорные вопросы между греками-киприотами и турками-киприотами могут и должны быть разрешены пу-

тем конструктивных переговоров на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, без вмешательства и тем более без давления извне. Советский Союз — за прочное и справедливое урегулирование на Кипре, за вывод всех иностранных войск и ликвидацию военных баз на острове.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Шри-Ланки Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

26. Г-н ФОНСЕКА (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, и Совет за предоставленную моей делегации возможность выступить в Совете Безопасности по этому вопросу. Позвольте мне также выразить признательность г-ну Абдулле Салаху из Иордании за его руководство работой Совета в течение трудного месяца — октября, а также поздравить вас, моего коллегу и друга, по случаю занятия вами поста Председателя в ноябре и пожелать вам успехов.

27. Как только правительство Шри-Ланки узнало об одностороннем провозглашении независимости 15 ноября руководством группы турецкого меньшинства на Кипре, было опубликовано заявление министра иностранных дел, которое я хотел бы зачитать:

«Для нас было большим потрясением, когда мы узнали о провозглашении независимости и отделении группой турецкого меньшинства, назвавшей себя «Турецкая республика Северного Кипра». Такое провозглашение является незаконным и полностью неприемлемо для международного сообщества. Нет сомнения в том, что эта акция была возможна лишь при продолжающемся присутствии иностранных вооруженных сил в этом районе.

Шри-Ланка постоянно поддерживала независимость, суверенитет, территориальную целостность и статус неприсоединения Кипра. Кипр, который, как и Шри-Ланка, является членом Содружества и членом-основателем Движения неприсоединения, под руководством своего первого президента покойного архиепископа Макариоса внес значительный вклад в развитие этого движения.

Незаконное и одностороннее провозглашение независимости этой группой, к сожалению, препятствует усилиям, предпринимаемым правительством Кипра, Организацией Объединенных Наций и Движением неприсоединения для создания мирного, единого и стабильного Кипра.

Шри-Ланка безоговорочно осуждает этот акт и не будет ни в какой форме признавать это образование».

28. Организация Объединенных Наций занимается вопросом о Кипре вот уже около 20 лет

и испытывает возросшую тревогу после вторжения и продолжающейся оккупации иностранными войсками более трети его территории начиная с июля 1974 года. Нет необходимости обременять Совет и касаться истории этого вопроса; стоит лишь напомнить его собственные резолюции 365 (1974) и 367 (1975), которые по-прежнему не выполнены, если не считать возобновления межобщинных переговоров.

29. Совет сейчас проводит заседание из-за этих последних событий: одностороннего провозглашения независимости, акта отделения, осуществленного кипрским турецким руководством. Это провозглашение Генеральный секретарь по указанным им причинам считает серьезным событием, о котором он узнал с глубоким сожалением.

30. Здесь уместно напомнить, что еще в ходе межобщинных переговоров в феврале 1975 года лидеры киприотов-турок провозгласили «Турецкое федеративное государство Кипр». Теперь ясно, что это было лишь прелюдией к их последней акции. Совет в резолюции 367 (1975) ограничился выражением сожаления относительно этого одностороннего решения и подтвердил, что это решение не предпримет окончательного политического урегулирования.

31. С тех пор прошло почти десять лет. Известно, что межобщинные переговоры продвигались медленно, причем каждая из сторон обвиняла в этом другую. Тем не менее мы вынуждены задать вопрос: добросовестно ли действовало руководство турок-киприотов, вновь односторонне провозгласив независимость именно в тот момент, когда Специальный представитель Генерального секретаря прибыл для подготовки встречи на высоком уровне, которую предложил провести сам г-н Рауф Денкташ, и для серьезных межобщинных переговоров? Совету, возможно, придется провести широкие консультации относительно того, следует ли выразить сожаление, осуждение или порицание этого незаконного акта. Возможно, более уместно было бы добиться аннулирования этого незаконного акта. Мы поддерживали в прошлом и впредь будем поддерживать добрые услуги Генерального секретаря и возобновление межобщинных переговоров, однако это вряд ли уместно и возможно, если одностороннее провозглашение независимости останется безнаказанным.

32. Моя делегация воодушевлена заявлениями, которые были сделаны всеми выступавшими здесь до меня. Все они, за исключением одного, не поддержали самозваную «Турецкую республику Северного Кипра». Вызывает даже еще большее удовлетворение тот факт, что до вчерашнего дня лишь одно государство — Турция — признала его. Государства-члены прореагировали на это с понятной осторожностью. Немногие государства-члены могут заявить о том, что они являются однородными с точки зрения этнического, языкового, религиозного или племенного

состава их населения или что в их странах отсутствуют меньшинства и связанные с этим проблемы. Территориальная целостность многих государств оказалась бы под угрозой, если бы право на самоопределение, применимое в колониальном контексте, было истолковано как право на отделение. Поэтому Совет должен, как и в прошлом, подтвердить территориальную целостность Республики Кипр.

33. Одностороннее провозглашение независимости — более известное как ОПН — это явление современной истории. Как мог бы сказать представитель Зимбабве, член Совета, г-ну Яну Смитцу потребовалось около 15 лет для того, чтобы понять бесплодность одностороннего провозглашения меньшинством независимости, сохраняемой лишь при иностранной военной помощи. Руководство общины киприотов-турок на Кипре смогло бы лучше служить интересам своего народа, отказавшись от этого опасного курса и вновь встав на путь переговоров и диалога. Наконец, государствам-гарантам, включая правительства Греции и Турции, отведена определенная роль и на них возложен долг выполнить обязательства, которые они взяли на себя как по Договору о гарантиях¹, так и по Уставу.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

35. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хочу выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что вы руководите работой данного заседания Совета Безопасности. Ваш общепризнанный опыт, компетенция и дипломатическое мастерство, безусловно, являются гарантией того, что вы сможете добиться в нашей работе положительных результатов, к которым стремится международное сообщество. Я хотел бы через вас, г-н Председатель, поблагодарить членов Совета за предоставленную мне возможность принять участие в прениях.

36. Односторонняя акция руководства общины турок-киприотов 15 ноября 1983 года, выразившаяся в провозглашении создания независимого государства на одной части территории Республики Кипр, все еще оккупируемой иностранными вооруженными силами, потрясло мировую общественность и подавляющее большинство представленных здесь государств.

37. Еще в 1975 году представители этой общины предприняли шаги в направлении нынешнего незаконного решения, провозгласив в нарушение договоров, по которым в 1960 году была создана Республика Кипр, Устава Организации Объединенных Наций и международного права, что часть этой Республики будет превращена в так называемое «Турецкое федеративное государство Кипр».

38. В течение более двух десятилетий Республика Кипр играла важную роль в Движении неприсоединения. Ее первый глава государства покойный архиепископ Макариос фактически был одним из учредителей Белградской конференции 1961 года и известным выразителем идей неприсоединения, что в преломлении к Кипру привело к деколонизации, независимости и статусу неприсоединения Республики Кипр. Именно военная авантюра, предпринятая против Кипра в 1974 году, последствия которой в виде оккупации и искусственного раздела острова сохраняются и по сей день, поставила под угрозу независимое, суверенное существование и статус неприсоединения Республики, основанной Макариосом.

39. Наше Движение с тех пор неустанно подтверждало свою солидарность со справедливым делом кипрского народа, требуя вывода войск с острова и призывая общины греков-киприотов и турок-киприотов урегулировать свои разногласия с помощью проведения межобщинных переговоров в обстановке искренности и на основе равенства с целью достижения гарантий их соответствующих прав в условиях единого, суверенного, независимого и неприсоединившегося Кипра.

40. Во время нашего недавнего пребывания на Кипре в марте сего года в качестве членов контактной группы неприсоединившихся стран, которая посетила остров по приглашению президента Спироса Киприану, мы смогли убедиться в твердой решимости кипрского правительства идти путем поиска согласованного мирного решения под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Более того, мы услышали из уст самих руководителей общины турок-киприотов, что эта готовность к ведению переговоров разделяется и этой общиной. Как мы понимаем, процесс переговоров следовал своим курсом и был необходим, несмотря на его деликатный и сложный характер, начиная с инициатив Генерального секретаря. В ближайшее время его представитель г-н Гобби должен выдвинуть для рассмотрения сторонами конкретные предложения о новых предлагаемых шагах.

41. Односторонняя и незаконная акция 15 ноября на фоне и без того напряженной международной обстановки, возникшей в результате агрессивной интервенционистской политики нынешнего правительства Соединенных Штатов, была предпринята в ходе процесса проведения переговоров, который давал определенные надежды после того, как были выведены из прежнего тупика межобщинные переговоры. В результате этой акции путь к новым переговорам не только не был открыт, как утверждают представители турок-киприотов, но хуже того — переговоры опять оказались в тупике и положение стало еще более серьезным в результате попытки насильственного отделения, которое руководители турок-киприотов, поддерживаемые иностранными оккупационными войсками, пытаются

представить нам в качестве свершившегося факта.

42. Мы не можем мириться с существованием такого серьезного положения; не рискуя узаконить произвол и беззаконие со стороны тех, кто действует вне рамок права и справедливости. Совет Безопасности должен осудить провозглашение руководителями турок-киприотов их намерения отделиться от Республики Кипр и считать его недействительным. Подобным же образом необходимо потребовать немедленного и эффективного осуществления резолюций 365 (1974) и 367 (1975), и в частности тех положений, которые относятся к резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, подтвержденной в резолюции 365 (1974) Совета Безопасности.

43. Все государства обязаны уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность, единство и статус неприсоединения Республики Кипр, и поэтому Совет должен просить их, а также соответствующие стороны воздерживаться от любых действий или попыток раздела острова. В первую очередь необходимо не допустить возникновения нового конфликта в восточной части Средиземноморья.

44. По мнению моей делегации, члены международного сообщества должны заявить о непризнании акций, предпринятых незаконным режимом, созданным в оккупированной зоне Кипра.

45. Генеральный секретарь, который столь умело содействует прогрессу в связи с этим конфликтом, должен продолжать свою миссию добрых услуг и свое личное участие в поисках решения проблемы путем проведения межобщинных переговоров. Прежде всего, однако, необходимо, чтобы Совет Безопасности внес свой вклад, с тем чтобы не допустить осуществления незаконного и несправедливого акта, совершенного представителями общины турок-киприотов, и чтобы путем принятия решительных действий способствовать сохранению независимости, суверенитета, территориальной целостности и статуса неприсоединения Республики Кипр.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

47. Г-н ГОЛОБ (Югославия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вполне уместно, что вы, представитель Мальты, европейской неприсоединившейся страны Средиземноморья, руководите работой Совета в такое время, когда увеличилась напряженность в Восточном Средиземноморье и нависла угроза территориальной целостности Республики Кипр. Мы считаем, что ваши знания, мудрость и твердая приверженность вашей страны политике неприсоединения будут оказывать нам большую помощь в работе. Я хотел бы сейчас с глубокой признательностью напомнить о работе, проделанной г-ном Абдуллой

Салахом из Иордании, который руководил работой Совета в октябре так безукоризненно, беспристрастно, разумно и мудро.

48. Республика Кипр является независимым суверенным государством, одним из основателей Движения неприсоединения и членом Организации Объединенных Наций. Это — государство, которое внесло ценный вклад в развитие и усиление Движения неприсоединения и его политики, а также Организации Объединенных Наций как организации, приверженной поддержанию мира и безопасности.

49. Правительство независимой, суверенной и неприсоединившейся Республики Кипр вновь обратилось в Совет Безопасности. Республика Кипр столкнулась с попыткой ее расчленения и узаконения этого акта при полном несоблюдении решений и рекомендаций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и международного права.

50. Президиум Социалистической Федеративной Республики Югославии в этой связи сделал следующее заявление:

«Президиум Социалистической Федеративной Республики Югославии рассмотрел последние события, ставшие следствием одностороннего провозглашения независимости части Кипра, оккупированной турецкими вооруженными силами с 1974 года. Этот акт самым непосредственным образом нарушает решения Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и препятствует усилиям Генерального секретаря, направленным на поиск мирного решения проблемы Кипра путем переговоров между двумя кипрскими общинами. Президиум осуждает этот акт как попытку узаконить расчленение независимой и неприсоединившейся страны.

Президиум с глубокой обеспокоенностью считает, что этот акт способствует созданию нового очага кризиса в восточной части Средиземноморья, и в условиях все более ухудшающейся международной обстановки, угрожающей миру во всем мире, это является еще одним источником нестабильности и угрозы миру и безопасности в этой и в других частях мира.

Поэтому Югославия считает этот акт неприемлемым и надеется, что Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности, в обязанности которых входит решение проблемы Кипра, предпримут срочные действия, основываясь на ранее принятых резолюциях, с целью отмены этого одностороннего решения. Президиум также считает необходимым немедленно предпринять новые усилия, направленные на начало переговоров между двумя кипрскими общинами на равноправной основе с целью достижения решения, приемлемого для обеих сторон, при полном уважении независимости, суверенитета, территориальной целостности, единства и статуса неприсоедине-

ния Республики Кипр, руководствуясь решениями и резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и принципами неприсоединения.

Справедливое и прочное решение проблемы Кипра возможно только на этой основе, и оно отвечает интересам народа Республики Кипр, двух кипрских общин, государств и народов региона, а также интересам мира и безопасности.

В этой связи Югославия считает необходимым, чтобы неприсоединившиеся страны предприняли действия, направленные на защиту территориальной целостности, суверенитета, независимости, единства и статуса неприсоединения Республики Кипр, которая также является одним из основателей Движения неприсоединения».

51. Попытка создать государство на территории, являющейся частью независимой и суверенной Республики Кипр и находящейся под оккупацией турецких вооруженных сил, является еще одним звеном в цепи критических событий, имевших место в международных отношениях в результате применения силы, нарушения решений и рекомендаций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в результате агрессии и угроз независимости и суверенитету стран, миру и безопасности во всем мире. Это еще один случай нарушения суверенитета и территориальной целостности неприсоединившейся страны.

52. Существует большая обеспокоенность чрезвычайно непрочным состоянием мира, тем не менее случаи применения силы и затем оккупации следуют друг за другом. Независимо от того, в какой части земного шара политика свершившегося факта навязывается международному сообществу, она с готовностью используется для оправдания событий в других странах. Мы не должны мириться с этой практикой. Последствия снисходительного отношения к таким событиям опасны для всех стран — членом международного сообщества, независимо от их величины.

53. Конфронтация и обострение международных отношений уже легли тяжким бременем на Организацию Объединенных Наций. Это нашло широкое отражение в работе тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также в работе Совета Безопасности. Требуется проявлять максимальную сдержанность во всех конфликтных ситуациях и спорах. В то же время необходимы новые усилия, направленные на решение проблем путем переговоров.

54. Одностороннее провозглашение независимости противоречит всем резолюциям, принятым Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, начиная с резолюции 3212 (XXIX), которая была единодушно одобрена на двадцать девятой сессии, и кончая самой недавней резолюцией 37/253, принятой в мае на возобновленной тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также

соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

55. Это провозглашение имело место в тот момент, когда Генеральный секретарь во исполнение резолюции 37/253 принимал личное участие в нецелимых усилиях, направленных на начало диалога и нахождение решения путем переговоров между двумя кипрскими общинами. Оно под-
рывает эффективность и роль Организации Объединенных Наций и способность этой Организации действовать в данной и аналогичных ситуациях.

56. Мы считаем, что придание законности попытке раздела Республики Кипр могло бы привести к дальнейшему усилению нестабильности и к возникновению еще большей угрозы миру в регионе. По нашему мнению, этот односторонний акт должен быть осужден всеми как не имеющий законной силы, и Совет Безопасности должен потребовать, чтобы он был отменен авторами и сторонниками. Мы считаем, что признание одностороннего акта другими странами представило бы серьезную опасность с точки зрения возможности решения вопроса о Кипре путем переговоров и привело бы к дальнейшему ухудшению обстановки.

57. Мы придерживаемся того мнения, что решение проблемы Кипра может основываться только на выводе всех иностранных войск и прекращении оккупации и иностранного вмешательства. Соглашения на высоком уровне 1977 и 1979 годов являются базой для урегулирования нерешенных вопросов между двумя кипрскими общинами.

58. Мы думаем, что необходимо создать условия для достижения мирного, взаимоприемлемого решения путем переговоров между двумя кипрскими общинами на равноправной основе и в соответствии с решениями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также с принципами политики неприсоединения. Все происшедшее с 1974 года не должно отвлекать нас от жизненности этой позиции. Это необходимо для того, чтобы сохранить суверенитет, территориальную целостность, единство и статус неприсоединения Республики Кипр.

59. В заключение мы надеемся, что Совет Безопасности немедленно примет соответствующие меры для достижения этой цели и что Генеральный секретарь вновь получит поддержку от всех заинтересованных сторон для продолжения его конструктивного участия в поиске решения путем переговоров.

60. Г-н ВАН ДЕР СТУЛ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить вам мои поздравления в связи с занятием вами поста Председателя в ноябре. Благодаря вашей мудрости и дипломатическому умению вы имеете все данные для квалифицированного руководства нашей работой. Я хотел бы также воспользоваться

этой возможностью для того, чтобы выразить чувство глубокого уважения со стороны моей делегации к представителю Иордании г-ну Салаху за то, как он руководил работой Совета в октябре.

61. Правительство Нидерландов глубоко сожалеет по поводу одностороннего провозглашения 15 ноября общиной киприотов-турок так называемой «Турецкой республики Северного Кипра» в качестве независимого государства. Мы отвергаем это решение, явно противоречащее ряду резолюций Организации Объединенных Наций, в частности единодушно принятой резолюции 367 (1975) Совета Безопасности, в которой выражалось сожаление по поводу одностороннего решения от 13 февраля 1975 года о провозглашении части территории Республики Кипр «Турецким федеративным государством». В этой резолюции Совет Безопасности призвал все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и статус неприсоединения Республики Кипр и настойчиво потребовал, чтобы все государства, включая и заинтересованные стороны, воздерживались от каких-либо действий, грозящих нанесением ущерба этому суверенитету, независимости, территориальной целостности и статусу неприсоединения, а также от любых попыток раздела острова или объединения его с какой-либо другой страной.

62. Минимум того, что мы можем сделать сегодня, это подтвердить наши принципы и предыдущие обязательства, призывая к отказу от вышеназванного провозглашения, которое с юридической точки зрения недействительно. Все государства должны уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и единство Республики Кипр и воздерживаться от признания так называемой «Турецкой республики Северного Кипра». На этот счет позиция Нидерландов остается четкой: одностороннее провозглашение «Турецкой республики Северного Кипра» не отразится на безоговорочном признании Нидерландами Республики Кипр. Мы вновь заявляем о нашей полной поддержке независимости, суверенитета, территориальной целостности и единства Республики Кипр и продолжаем считать правительство президента Киприану единственным ее законным правительством.

63. Мы всегда считали, что прямые переговоры между заинтересованными сторонами открывают единственный путь к мирному урегулированию, приемлемому для обеих сторон в конфликте. Поэтому мы всегда твердо поддерживали идею проведения переговоров между общинами киприотов-греков и киприотов-турок в рамках миссии добрых услуг, порученной Генеральным секретарю Советом Безопасности, и на основе соглашений, достигнутых на высоком уровне 12 февраля 1977 года и 19 мая 1979 года.

64. Недавний шаг, предпринятый властями киприотов-турок, может лишь осложнить и без того

трудную задачу достижения на Кипре урегулирования, приемлемого для обеих общин. Мы также считаем, что этот шаг может привести лишь к негативным последствиям для межобщинных переговоров. В своем выступлении 15 ноября Генеральный секретарь уже высказал глубокое разочарование и озабоченность по поводу того, что вышеназванный шаг, несомненно, приведет к обратным, негативным результатам на Кипре и осложнит выполнение им миссии добрых услуг. Специальный представитель Генерального секретаря г-н Гобби только что вернулся на Кипр, с тем чтобы передать последние предложения Генерального секретаря в целях подготовки к новой встрече на высоком уровне руководителей обеих общин.

65. Несмотря на нынешнее отсутствие успеха в этом вопросе, мы все же верим, что не может быть никакой альтернативы переговорам и мирному диалогу. Поэтому мы призываем обе общины в полном объеме сотрудничать с Генеральным секретарем при осуществлении им миссии добрых услуг для обеспечения скорейшего прогресса в достижении справедливого и прочного урегулирования на Кипре. Мы призываем также все стороны содействовать созданию благоприятных условий, ведущих к такому справедливому и прочному урегулированию, а также воздерживаться от действий, могущих обострить положение.

66. Теперь, в условиях, когда политическая напряженность на Кипре возросла, присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) дает нам некоторую уверенность в том, что недавние события не приведут к шагам, лишь еще больше обостряющим отношения между двумя общинами. Хотя бы по одной этой причине международное сообщество должно вновь подтвердить свою постоянную поддержку ВСООНК.

67. Однако присутствие ВСООНК не должно никогда использоваться как предлог для того, чтобы не заниматься реально существующими проблемами Кипра. Напротив, их присутствие на Кипре в течение более чем 19 лет является явным доказательством более срочной чем когда-либо необходимости решения проблемы Кипра. Недавние события еще раз подчеркивают неотложность этой проблемы. Одной из проблем является продолжающееся присутствие иностранных вооруженных сил на территории Республики Кипр. Мы призываем все стороны содействовать скорейшему выводу всех иностранных войск из Республики Кипр при условии, что не будет поставлена под угрозу безопасность обеих общин.

68. С учетом тесных отношений между моей страной и Кипром и его народом, который перенес много трудностей, мы будем продолжать усилия, с тем чтобы убедить наших друзей, что мирное и справедливое решение кипрской проблемы возможно. После недавних событий потре-

буется много творчества и смелости для создания атмосферы необходимого взаимного доверия, без которого невозможно добиться всеобъемлющего урегулирования. Мы искренне надеемся, что все заинтересованные лидеры проявят для этого необходимую государственную мудрость.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Последним оратором на утреннем заседании является представитель Кипра. Я предоставляю ему слово.

70. Г-н МУШУТАС (Кипр) (*говорит по-английски*): Ряд голословных утверждений, искажений действительности и прямой лжи в заявлениях представителя Турции и г-на Денкташа вынуждают меня выступить в осуществление права на ответ, с тем чтобы разъяснить факты.

71. Позвольте мне прежде всего напомнить уважаемому представителю Турции, что кипрский вопрос — это не вопрос о разногласиях между общинами и не спор о конституции, он не является также и вопросом искажения фактов относительно того, что произошло 11 и 20 лет назад. Вопрос, стоящий перед Советом Безопасности, заключается в эскалации турецкой агрессии против Республики Кипр и незаконном создании независимого государства на части территории Кипра, которая все еще оккупирована иностранными войсками, что в действительности является результатом агрессии. Проблема, как и прежде, заключается во вторжении, оккупации, массовых нарушениях прав человека и основных свобод нашего народа, а также грубом попрании Турцией обязательных резолюций Совета Безопасности, требующих вывода оккупационных турецких войск из Кипра, возвращения 200 тыс. беженцев к своим домам и землям и восстановления прав человека на острове.

72. Такова вкратце суть кипрской проблемы, и именно на эти обвинения в нарушении законности должен был ответить представитель Турции. Указующий обвинительный перст международного сообщества направлен непосредственно в сторону Турции за нарушение ею Устава Организации Объединенных Наций и за несоблюдение ею торжественных обязательств уважать и выполнять резолюции Совета Безопасности, которые она приняла на себя в соответствии с положениями Устава.

73. Именно на эти волнующие всех вопросы и на международное осуждение попыток отделения, предпринятых его правительством, должен ответить представитель Турции, ибо именно попытка отделения, находящаяся сейчас на обсуждении Совета Безопасности, не могла быть предпринята и не предпринималась без содействия, одобрения, помощи, покровительства и инструкций Турции.

74. Сценарий одностороннего провозглашения независимости был задуман, написан и поставлен турецким правительством. Игру вела Турция.

Г-н Денкташ действовал, как и прежде, безотказно, полностью подчиняясь диктату своих хозяев.

75. Было бы абсурдным утверждать, что Турция не поощряла намеченное отделение, — это было бы оскорблением достоинства членов этого высокого органа. Турция сохраняет абсолютный военный контроль над этим районом благодаря присутствию 35 тыс. турецких военнослужащих, 50 тыс. турецких поселенцев и благодаря марионеточному режиму, навязанному киприотам, проживающим в настоящее время в оккупированных районах.

76. Еще до этой незаконной акции было много случаев, когда Турция в официальных заявлениях неоднократно поддерживала ложный тезис г-на Денкташа относительно так называемого права на сепаратное самоопределение общины турок-киприотов. Такие заявления многочисленны, и я не намерен испытывать терпение членов Совета, цитируя их. Достаточно сказать, что самое последнее из таких заявлений было сделано в этой стране г-ном Чаглайнгиллом только в прошлом месяце.

77. Проведенная Турцией акция противоречит Уставу, международному праву и резолюциям Организации Объединенных Наций, она является оскорблением для этого органа, занимающегося проблемой Кипра, оскорблением для Генерального секретаря, который в соответствии с резолюцией 37/253 Генеральной Ассамблеи, принятой в мае 1983 года, лично занят поисками справедливого и прочного решения проблемы Кипра.

78. Само собой разумеется, что она подорвала переговоры и усилия Генерального секретаря в отношении возможности встречи на высшем уровне между президентом Киприану и г-ном Денкташем — встречи, о которой, как сейчас обнаружилось, лицемерно просил сам г-н Денкташ, потому что в то время как Генеральный секретарь старался выяснить у сторон возможность созыва такого заседания, г-н Денкташ по примеру Яна Смита осуществил свою декларацию от 15 ноября. Незаконный характер этой декларации очевиден. Так называемая «Турецкая республика Северного Кипра» представляет собой фиктивное и незаконное образование, созданное Турцией в оккупированном районе. Юридически у нее нет никакой территории, за исключением этого района, контролируемого оккупационными турецкими войсками, причем последние, проводя политику геноцида, заставили все население греков-киприотов покинуть этот район и заселили его поселенцами из Турции, разместив их в домах и на землях тех, кого они изгнали.

79. Учитывая эти факты, я спрашиваю представителя Турции: какая уважающая себя страна может признать такое незаконное образование? Может ли он отрицать, что это фиктивное образование, которому содействует его правительство, является результатом агрессии и узурпации собственности греков-киприотов? Мы хотели бы получить на эти обвинения четкий ответ.

80. Однако вместо того, чтобы ответить на обвинения в этих незаконных действиях, справедливо получивших всеобщее осуждение, турецкий представитель и г-н Денкташ предпочли повторить свой излюбленный миф об изгнании киприотов-турок и о плохом обращении правительства с ними, о существовании «двух народов» на Кипре и о «незаконности» моего правительства и великодушно предложили рецепт для исцеления, состав которого включает химикалии с этикетками «Ян Смит», «доктрина апартеида», «бантустанизация».

81. Позвольте мне заверить обеспокоенного представителя Турции в том, что у нас и у всего мира нет сомнений в законности нашего правительства. Признание этого факта вашей страной, г-н Председатель, а также другими 156-ю государствами-членами, всеми международными организациями, включая Организацию Объединенных Наций, и прежде всего крепкий юридический фундамент, на котором зиждется признание моего правительства, являются тем ответом, который сводит на нет ложный аргумент Турции и указывает на ее изоляцию от международного сообщества. Однако позвольте мне добавить, что это, по-видимому, единственный случай в истории Организации Объединенных Наций, когда агрессор, нанесящий бесчеловечный военный удар жертве, сжигая напалмом людей, леса, участвует в работе Совета Безопасности, на который возложена задача сохранения международного мира и безопасности, и заявляет, что его жертва не существует.

82. Однако турецкий представитель основывает свое заявление о так называемом «несуществовании» правительства Кипра на Женевской декларации от июля 1974 года [см. S/11398], в которой говорится о том, что на Кипре имеет ся «две автономные администрации двух общин». Но существование двух общин и двух администраций не исключает наличия правительства Кипра, как тогда, так и позднее. Более того, законность существования правительства Кипра постоянно и исключительно признавалась в целом ряде резолюций Организации Объединенных Наций и на всех международных форумах всеми международными организациями и всеми государствами, за исключением, конечно, Турции.

83. Представитель Турции утверждает, что община турок-киприотов была изгнана из правительства Республики в 1963 году. Однако он не назвал ни одного закона, декрета или распоряжения, запрещающего министрам турок-киприотов или членам парламента выполнять свои обязанности. Причины очевидны: их не существует. Более того, его утверждение ложно потому, что отчеты заседаний Совета министров посылались им долгое время после их ухода, чем доказывалось стремление правительства Кипра к их возвращению на свои посты. Уход министров турок-киприотов из правительства явился частью стро-

го распланированной схемы Анкары, целью которой было заставить всех турок-киприотов не иметь никакого дела со своими согражданами, с тем чтобы предательская политика сегрегации, проводимая Турцией на Кипре, увенчалась успехом. Эта точка зрения на события излагалась в ряде докладов генеральных секретарей Совету Безопасности. Достаточно процитировать выдержку из доклада ныне покойного прозорливого У Тана, содержащуюся в пункте 106 документа S/6426 от 10 июня 1965 года:

«Руководители турецких киприотов заняли твердую позицию против любых мер, которые могли бы привести к тому, чтобы члены обеих общин жили и работали вместе, или которые могли бы поставить турецких киприотов перед необходимостью признать власть правительственных чиновников. В самом деле, поскольку руководство турок-киприотов поставило физическое и географическое разделение общин в качестве своей политической цели, то маловероятно, что оно будет поощрять деятельность турок-киприотов, которая могла бы быть истолкована как выражение альтернативной политики. В результате этого турки-киприоты, очевидно, придерживаются политики самосегрегации... Лишения, испытываемые турецким киприотским населением, являются прямым результатом политики его руководства, направленной на самоизоляцию, которая силой навязана народным массам».

Я обращаю внимание особенно представителя Пакистана на эту цитату.

84. Отделение, сегрегация и раздел всегда были и остаются политикой Турции на Кипре. Она не отрицает этого. Вместо этого она выдвигает несостоятельный и нелепый довод о том, что раздел необходим для безопасности общины турок-киприотов. Кипр — это остров с 650 тыс. населения, 80 процентов которого — это греки-киприоты, 18 процентов — турки-киприоты и 2 процента населения имеют другое этническое происхождение. На острове находятся также Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Г-н Спирос Киприану, президент Республики, выдвинул предложение о полной демилитаризации и о создании смешанных сил полиции из греков-киприотов и турок-киприотов.

85. Однако Турция все еще заявляет о том, что раздел необходим в интересах безопасности общины турок-киприотов. Можно спросить: а как обстоит дело с безопасностью 82 процентов населения? Не считает ли Турция, что они будут чувствовать себя в безопасности, когда хорошо вооруженная армия в составе 35 тыс. турецких военнослужащих находится на острове? Если Турция собирается использовать доводы в отношении обеспечения безопасности турок-киприотов, то что тогда можно сказать о безопасности для всего населения, которое постоянно страдает и испытывает угрозу со стороны ту-

рецких оккупационных сил? Это, я считаю, еще один серьезный вопрос, который должен быть задан Турции.

86. Турецкие доктрины неоапартеида и бантустанизации на Кипре заходят еще дальше. В них содержится призыв к установлению физических границ между двумя общинами, о чем свидетельствует декларация об одностороннем провозглашении независимости. Но народ Кипра — единый народ, и не может быть никаких моральных и юридических обоснований для его раздела. Я полагаю, что таких оснований нет, но есть анахронистская, пользующаяся дурной репутацией политика, которая диктуется Турцией из политических соображений, политика, направленная против единства народа и единства страны.

87. Что касается принципа равенства, которым столь злоупотребляли турецкие представители, то мы верим, что все киприоты, независимо от расы, цвета кожи, веры или этнического происхождения, равны, что все они имеют основные права и что эти права не могут быть отняты у них государством. Мы располагаем демократической формой правительства. Мы верим в равенство перед лицом закона и осуществляем это на деле, предоставляя равные возможности нашим гражданам и ожидая от них равных обязательств.

88. Мы не можем, однако, согласиться с количественным равенством: со странной и несправедливой турецкой теорией о том, что 18 процентов равны 82 процентам. Такое искажение принципа равенства противоречит принципам демократии и подрывает демократический процесс.

89. Турецкая сторона пыталась узнать, где находятся турки-киприоты, являющиеся членами нашей делегации. Я отвечаю с чувством глубокого сожаления, что в результате политики сепаратизма и отделения, осуществляемой Турцией и ее агентами в оккупированных районах Кипра, турки-киприоты, являвшиеся членами этой делегации, были вынуждены выйти из нее в результате запугиваний со стороны того же человека, который поднял этот вопрос вчера. Мы, однако, помним о близких и дружественных отношениях, установившихся между нами в то время, когда мы находились на службе у нашей общей страны. Народ Кипра жаждет возврата к этим дням. Мы с нетерпением ждем, когда будет покончено с колючей проволокой, разграничительными линиями и иностранными вооруженными силами, оккупирующими нашу страну.

90. Мы с нетерпением ждем этого дня, мы будем бороться за его наступление, с тем чтобы мир, справедливость, свобода и братство были восстановлены на Кипре.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

Примечание

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol 382, No. 5475.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
